

Ա. Գ. ՕՆԷ. ԳԷՏԷԼԻ

ሀቴጌቴጌቴ ሀገራ ግጌጌጌ

Դ. Ժամպուլ իջին
Թ. Նշրա իջին վէ պու-
րաստա ըստթա իւէ կի-
տէն իւր

80 40

81 40

Հաղթածը հաղթատա իբի տէ-
ֆա եանի չարչենակն վէ ճիւմաա իր-
էնէն կրնլէրի նէշր օլունուր :

Սահիպի իմթիյազ

ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

[illegible]

Ապր. Այի ճատտեսիցոտե Նօ. 36

Amsternulch Leifsaup

30

ՀԱՐԱ

30

نظور افکار
صاحب امتیاز مولانا مسعود

فرهبت یا نویسان
مطبعه واداره خانه می

باب عالی جاده سندھ ۳۶ نومرولی

دائرة مخصوصه در

Direction du journal

MANZOUMEI EFKIAR.

Grand' rue de la S. Port. 36

0.20.8.9. 4.10.1.1. 1.1.1.1.

22

Թաշախարատա պուլունան ապօ-
նէվիզ էֆէնտիլէրին էքսէրի հագ-
զընտա իղհարը մէմուռնիլէթ իթ
տիկիմիզ հայտէ, էսէֆ իտէրիզ քի
պղղալը պիլի մահգուն զըլըպ վէ
սիթիթ իթմէքլիլէ մէհպուռ զը-
մազտ տարըրա, պուռնարտան քի-
մսիս լազէթա պէտէլինի վիրմէք-
լէքտէ վէ եալոտ կէսմաթմէքլիք
տէ ընէհտէնի իրթիքեապ իթ-
տիքէրէ իկպի, քիմսի տէ տահա
ղեհտան կիտաֆըսըլըպ պառաղը-
լըլը իրթիքեապ իլէ, միւտաթթ.
լէրի պիր, իքի, վէ եա տա իւշայ
կէչտիքտէն օսորա արթըք իթմէ-
քտէքլէրինի պիլտիրմէքտէ, վէ
պուռնտա պիր գուրնարըլըք իյա
վէ իտէրէք, վէ իթթիրա իլլէնէ-
թէքչ կիւես լազէթթմալը նիգաթն-
տա չըգմաւօր իմիշ, վէ եալոտ
քէնտիլէրէ նիգալընտա կիթմէօր
վիշ կիպի պէհանէլէք պէհան իթ-
մէքտէ տիրիլք. վէ կէշմիշ օյան
պիր գաշ ալըլըք հազգըլըզ տա
կէսմաթմէքէքէք, կիւես պիլզ քեա-
ղտըր թուլու մէհմանէն տաղտան
թօլաւըպ, իչճի հագգը վէ բօթթա
խընթիթի վիրմէօրօրը կիպի, իր
թիքեապ իտիպ եռլթմազտա օյ-
տաղլալընտան, վէ պէօլլէ միւր.
թէքէպլէրէ պալպա պիր շէյ եա-
րաւայաճաղըմըզտան ազաճըք ին-
տաֆլը օլմալարընը Ֆաախհայթ իլէ
իթթիֆա իտէրիզ.

Տիւնքի ճուճաա կիւնիւ Սէլամ.
ըզ ըէսը ալիսի, Հափտիկէ ճա-
կիի շէրիֆիսէն իճրա պուրու-
նուշ տուր,
Բէսմի ճէլիլի մէզքիւրու սէյր ու
ճէմաշա իթմէք իւզըն Բուսնի
մէզլէթիկնէն Տէրսաատէթ-
ն սէֆիրի Մ. տը Նէլիսոֆ ճէնապլէրի իլէ Ո-
լիւրալ Ուլէլան ճէնապլէրի վէ մայ-
էթի մէմուրլիսի, Սըրպիսթան
սէֆիրի Մ. Ժորժէվի ճէնապլէրի
լէ մայէթի վէ 100 դատար զէվ
ար ու միւլճէպէթանը ճէնիսպ
արարիէի մայսուստէն մէվնուտ
լուլունմըլար տըր,
Միշար ու միւսիտիյէյին հա-
ըր պուլունտըղարը մէսմուշի ա
կի ճէնապլ Բատիլահի պուրու-
նըգտա, լազըմ կէլնէրի հաֆ-
ընտա պիլվասըթա էլթիֆ ու
թալթիթթը Բատիլահի ըաշի
եան ու իպպալ պուրուլըլ տըրի
ԲէՍՄի.— Տիւնքի ճուճաա կիւ-
ն Սէլամըզ ըէսմի ալիսիստէն
սըրա շաշեան պուրուլան միւ-
սաաաաթէ Սէնիյէի հազըէթը Բա-
նիլահի իւզքիւրնէ, Բուսնի սէֆիր
էպիրի էսալ Մ. տը Նէլիսոֆ ճէ-
նապլէրի, պու քէրըն Տէրսաատէթ-
էն ապլէթ իսէճէք օլան Բուսիա
մէվէթը ֆէէիմսիսին Պահր սէ.
Իս տունանսը գօմանտանը է
ալէթիւ Ումիլալ Ուզպան ճէնապլ-
րի վէ մայիէթի զպպըթանը իլէ

է պարկրկրէր, արհնճ վէ կրկեղէ
լտուգլարնոնան, իշպու նէթիհէ-
ին հուսուլինի մուհիպ, օլան էա-
մայ պիթէտգիգ հայվան եէթիչ-
իբնէն առիկէր հարալը Հիւմանու-
նարտա վէ եհայթըն Գահանէտէ,
թիգիգ րտէն թէտապիբան իթ
լիւադ օլունմադ իւղղէ, Զիթթէ-
նը հարալի Հիւմանուհունան էհլի
ուգուփտան միւրեքքէպ պիր Գօ-
սիսինն լիւղումը իյղամը, նէ-
արէթըն միւլարէլէյա ճանիպին
նէ Պապը Սիիեէ արդ օլունմուչ
ուր:

— Թիճարէթ վէ սալիր սուրէթ-
մէմալիբի էննէպիլէեէ կիտուպ,
էնքէրէյի Օմանիլէսինի դայ ի-
էնլէրին, սէֆարէթ ու չէհպէն.
էլլանէլէրէ իսթիտա թադտիմի
էնլէրտուն բաթթթթթթթթ թէտգիգ
հայվալը թահգիգ օլունտուգ-
ան սօնրա, դալտէն թէղքէ-
յի Օմանիլէ իթառնըն ուսուլը
թթիւաղը, պու տէֆա Շուրալի
վիլէթ թանքիմաթ տալիւսինն
պալալալալալալալալա, օլ պապտէ
անգիմ օլունան մազպաթա, մա-
ամը ալիի Սատարէթուգմանա
ադտիմ գըլընմըջ տըր:

— Ալմաննա սէֆարէթի մայէ-
իւտէ մէէմուր «Լօրըլէյ» վաքօ-
նըն, օրու կիւնլէրտէ Պահրը-Սի-
նան չըդ արգթ թթ թթ թթալիմ իւ-
հաէնէյի մէրվի տըր:

— Այտըն վիւսանէթիհնէ Մէճիլիսի
տարէ ազալըլընա ինթիիտապ օ-

աթ 6 բառտեղերինտէ կէմէ, յիբ
սասպարնտա պիր տէֆա հա-
քէթի արգ վուգու պուլմուչ օ-
ւպ պիր խասարը մուհիպ օլմա
լը արը :

ԻՌԷՒՐ ԱՆ ԳՕԶՈ

Կէչէն հաթթաքի հալին տէվամ
լէմէքտէ օլտուղու, վէ Պուրսա
էթինին իքինճի տէրէճէսինին
-12 տէնիքէլիսինին քիլօսու 37
13-15 տէնիքէլիսինին 36 ֆը
նըգտան սաթըլաղլը, ալաֆրան
սեպ. 29 տա լըգան իրէբ դա-
թթալըննաա օգուլնմագտա արը :

ԱԶԳԱՅԻՆ

Երբընքի բազար կիւնիւ, Պատ-
արաքան Տեղապահ Դեբ. Տ.
յաւելել Սըրբանան հաղթթիքի,
մաթես Ս. Դեորգ քիլիսէսինին
վըը մախսուսու օլմագ միւնա.
պէթի իւէ, մէգքիւբ քիլիսէտէ
Պատարագ. Թաղտիս իտէճէք
ր.

Բէզա, երբընքի բազար կիւնիւ,
իլլիւան Դեբ. Տ. Մաթթէոս
աաղան, Եէնի քէօլ քիլիսէսինին
Յադիլի, միթէվէֆա Յարու-
ւն Ամիրա Նէվրուգեանըն բու-
լիլին, Ս. Պատարագ. Թագ-
ս իտէճէք տիր :

Ի Առաջնորդու Պալեան Գեր

ի վերիկ Առաջնորդ-լուգունա ին
նապ օլունան Բզնունի Արթ
բերէ վարդապետին ինթիւսպ
նն ժողով թարաֆընտան թա
ն օլունմուշ տոր :

ԹԷՇՎԻԳՍԹ

Իսնիւ իպրէթ օլմագ իւզր
թէշեքքլուր պէեան իտէրիզ քի
ն սէնէ հիմմէթ օլունտուզ
ն, պու սէնէ տախի, Մանու
նաի Արզընտան թարաֆընտան
արգա վանքը իչին, վէ Սա
թիւճճալը միւթէպէրանը
թիւհանէ Էֆէնտի կիւտիւք
ն թարաֆընտան տախի Պաֆր
թէպի իչին, պիր սէնէլիք Վա
նէ Իհտասըն հիմմէթ պույ
մուշ տուր :

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Բարիք, և հոկտ.
նոն տը Գուրսէլ, Լճնարա սե
թիւնէ թաեին օլունմուշ տոր :
Տըքըրէ տիկէր մէճմուրիւնէ
նապ օլունաճագ տոր :

Լճնարա, և հոկտ.
նապինէ ազար, պիլիտասա
ակասգար մէսէլսի իլէ իշթի
թմէք իւզրէ, պու կիւն ագ :

ԹԵՎԺԻՀԱԹ

Ներքին Մեքէի միւլքերըմէ տէվլիւնտ. Ալիւրի Ռէֆիք քաչա հազէթլէրինն մախտուու, աթուֆ. Նէֆիք Մէհմէտ Ապտու Աղիզ Պէյ Ֆէհրի հազրէթլէրի իլէ, Սէլա, իկ վլիւնտիթ տէֆթէրտարը աթուֆ. Մէհմէտ էֆէնտի հազրէթ. Էրնէթ թէրֆիկէն ըրւթպէի պաէա թէվլէհ հալուլուլու շորը, Մուրախ տէվլէթ ազալըը, իրէք Մուլտանընտան սաաա. Պէյրի Պէյ Ֆէհրի շազրէթլէրինէ թէվֆիդ հալուլուլու շաթը հազրէթի մախտահիէէ վէ Տէվլէթի Ալիկէէրնէ սաաաքանէ խըտմէթ իտէէրնէրնէ տալիլ թալիլիֆլէրի իհա գըլընըը տոր :

Եւ ի վերջոյն սրկաւ թէ լերէն, ուս-
 թիւը մարտուհետէ կէսնտէրիմիչ
 ետեւ մուշ վարորդէն ինչ, սեփաբեթ
 ետեւ լարելեան պիտեհէք զարաեթ
 Գըլլար վէ եպիւբանա հաղթթը
 ստորչահլտէն ֆերիգ սատ. Ան
 տ Ալի բաշ հաղթթըլերի ճա.
 պիտեթէ իսթիգ պալ օլունարադ,
 իմպալը Ալիքի սորապալարելեան
 Գըլլալէն երաղզ սերայը պիտի
 վարընտաթի տաթիբէ մախսու-
 ետէ պիտէթլէ, Սէլալլզ. Բէսմը
 Իսիսի թէմաշա իթմիլլէր տիր,
 ադչաթ իւլզերի Գոլպանից, սե-
 նէսինէ Բաքիպէն շէհրիմիտէն
 սփաբեթաթ իւլլաթիլլէր տիր.

• • •

Բոււմ Բաթրիգի բիւթպէթլու

10-ա գատար Պրուսա չէհրին-
պիր միւսապ օլուպ, էսկի միւ-
սպարտան պիրիսինի վէֆաթ
տիկի,

15-ե սեպտեմբերին 20ինճի կիւ-
սաթմ 10տան, 21ինճի կիւսիւ-
թմ 10-ա գատար Պիլէճիքտէ-
ս միւսապ օլուպ, պունունլա
լէքի կիւս միւսապ օլան պիր
իինի վէֆաթ իլլէտիկի,

15 Պէյրազարքնտա, իւլինճիւ-
ս օլմպ իւզլէ, համտ օլսուն
էրաւտան վուգուպ օլմաղըը
նան թէլէկրաֆլարտան անլա-
լըլ տըր:

Զ Ե Լ Զ Ե Լ Ե

ամբիւրջը հասեալի իւր մէջ-
 իր թիւերէն իսթիֆա խոն-
 քէնքի Պատրիարքական փառ-
 ապեան Աթ. Յովսէփ վարդա-
 տիկն իսթիֆասը Խառն ժողով-
 պար ինչից, մէջմուրկեմե-
 ռէ տեղամէ, քէնտուռնի թէ-
 ի իմբոմէ իւրքէ Պրուսա-
 ի ինթ մետրի թէքիֆ թմիշ վէ-
 ինթիշ տախի իշպու թէքի-
 գ ապուր ինթիշ տիւր :

. հաթուրիկոս հազրէթ լէրնիւն
 ւընտա Դարպաղա (Շուրի) ա-
 լէթ իտէճէկի հաճատիստէնտիւր :

կէ
 չա

ՊՍԿԵՐ

ստորակուեցաւ Ե. պարկն
եւ թփանդակութեամբ .
ԵՆՆՈՒՄՅՐ : — Պատմ. Հայ մա-
գրութեան .

Բ. ԺԱՄԱՆԱԿ

ԺԵ Երեք թարգմանչաց . —
ամանք լեզուին Ոսկեդա-
ւ . — Լեզուն առ Եկեղեցին և
ցին առ Լեզուն . — Փակուեմ
արու :

Գ. ԺԱՄԱՆԱԿ

Եսեք թարգմանիչք . — Պատ-
մագրութիւն Ս. Յեղաշըջութեան . —
ամանք լեզուին Ս. Յեղա-

Ն Ի Շ Ա Ն

անտանը սաստ. Իզգէթ Բաշահա
թէպտիլէն իքինճի ըրւթպէտէն
իշանը ալիի Օսմանի իհսան պոլ-
ուլմուշ տըր :

Գրեց իմ քանդակը իմ զնայելի
 զտես պոռութեան Ծրանսսա թէպա-
 ըմ միւթէ պէքանընտան պազը զէ-
 լթ Գրուպանիք Եսֆինէսինէ կի-
 ըրէէք Ամիրա ճէնսպալէրին զիա-
 լթ իմ միշտէ տըր Ե
 — Զիֆթէյէր հարայի Հիւմաեու-
 լնտա եէթիտիրիմի օսան ամ

Երբ 8ի լքի տաքզդա կէշէրէք, պ
նեա վիլայէթի տախլիլնտէ Զի-թ
Զազասընտա շիտտէթի՛ճէ հա
էթի արդ վուզու պուլմուշ իսէ
համտ ուսուն պիր կէօնա խա-
րը մուճիպ օլմաճու տըր,
Եւ ինճէ սեւա. ԶՈ՛ՆՅԵՆ ԿԵՆԵՆ

այսերին ետե տէ վազը Ս. Կարա
տ վանքը Ժառանգաւորաց մէք
պինտէն, պու սէնէ տախի եէ
քիշի մէգուէն օլմալարը իլէ,
թէպը մէգքիւրտէ կեօրիւլէն
սնիւ թէրազգըտան տօլսեր,
Թրիգիւսնէ թարաֆընտան՝ մէք

ՄԻՋԻՆ ԺԱՄԱՆԱԿ
 թ. Ժ. և Ժդ.
 վերջին (2.) պրակն, որով
 որջանայ նաև Բ. հատորն,
 հրատարակուի զեկտեմբեր
 մէջ.
 Գին 100 փարա

էր յը Հիւսանուոնա գա-
օլան նո՞ք Եօլլարընըն իճրաճի
րի խոսուսուոնըն Պապը Այի

